

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт филологии
Кафедра русского языка

ВТОРЫЕ ФОРТУНАТОВСКИЕ ЧТЕНИЯ В КАРЕЛИИ

*Сборник докладов национальной (с международным участием)
научной конференции
(3–4 июня 2021 года, г. Петрозаводск)*

Петрозаводск
Издательство ПетрГУ
2022

ПРОБЛЕМЫ ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ

Е. В. ГЕНЕРАЛОВА ©

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия
elena-generalova@yandex.ru

ТИПОЛОГИЯ АРХАИЗМОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В ТОЛКОВОМ СЛОВАРЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА¹

В статье рассматриваются различные типы архаизмов с точки зрения их лексикографического описания. Разные приемы словарной интерпретации должны отвечать специфике лингвистического типа описываемой лингвистической единицы, способствуя точному описанию семантики и особенностей употребления устаревшей лексики в современном языке.

Ключевые слова: устаревшая лексика, архаизм, толковая лексикография.

Generalova Elena Vladimirovna, Russian State Pedagogical University named after Herzen
elena-generalova@yandex.ru

Typology of archaisms presented in the explanatory dictionary of modern Russian language

The article deals with various types of archaisms from the point of view of their lexicographic description. Different methods of dictionary interpretation should correspond the specifics of the linguistic type of the described linguistic units, contributing to an exact description of the semantics and features of the use of outdated vocabulary in the modern language.

Keywords: obsolete vocabulary, archaisms, explanatory lexicography.

Устаревшая лексика, используемая в современном русском языке, неоднородна по своему составу и функциям. Вопрос о типологии устаревшей лексики, однако, сегодня не является решенным; делаются попытки как дополнить, так и пересмотреть данную Н. М. Шанским [6, с. 144–145] традиционную классификацию вышедших из активного состава лексических единиц.

В данной статье различные типы архаизмов рассматриваются с точки зрения прикладной лингвистики, а именно в аспекте их лексикографического описания. Базой исследования послужил «Словарь русского языка XXI века» – толковый словарь большого типа, создающийся на протяжении нескольких десятилетий группой под руководством Г. Н. Скляревской [5].

Сплошная выборка архаической лексики из «Словаря русского языка XXI века» (в рукописи Словарь создан до буквы Я) позволила обнаружить 4229 единиц, которые интерпретированы как архаизмы и маркированы пометами *Устар.* и *Устаевающее* (пометы различаются в зависимости от степени устаревания слова). Среди архаизмов выделяем:

1. Морфологические архаизмы.
 - 1.1. Устаревшие грамматические формы.
 - 1.2. Устаревшие грамматические варианты.
2. Лексические архаизмы.
 - 2.1. Лексико-фонетические архаизмы.
 - 2.1.1. Фонетико-графические архаизмы.
 - 2.1.2. Акцентологические архаизмы.
 - 2.2. Лексико-словообразовательные архаизмы.
 - 2.3. Собственно лексические архаизмы.
 - 2.3.1. Архаизмы, имеющие однозначное синонимическое соответствие в современном языке.
 - 2.3.2. Асимметричные архаизмы.
3. Семантические архаизмы.
4. Фразеологические архаизмы.
 - 4.1. Архаизмы, не имеющие вариантности с заменой компонента современным синонимом.
 - 4.2. Архаизмы, допускающие замену компонента современным синонимом.

Рассмотрим подробнее эти группы архаизмов и приемы их лексикографического представления.

1. Морфологические (грамматические) архаизмы.

Среди морфологических архаизмов обнаруживаются, во-первых, устаревшие формы слов, продолжающие функционировать в современном языке наряду с нейтральными, не имеющими хронологической окраски; нередко это единицы, находящиеся на пути к выходу из активного запаса (устаревающие). В большинстве своем такие архаические явления демонстрируются в грамматической зоне заголовочного блока:

доб'ыть, б'уду, б'удешь, *прош.* доб'ыл и (*устаревающее*) д'обыл, добыл'а, доб'ыло и (*устаревающее*) д'обыло, *прич. страд. прош.* доб'ытый и (*устаревающее*) д'обытый, ая, ое, доб'ыт и (*устаревающее*) д'обыт, доб'ыта, доб'ыто и (*устаревающее*) д'обыто, *св.* добыв'ать, 'аю, 'аешь, *нсв.*

В заголовочном блоке показываются и устаревшие члены видовых пар (такие архаические явления можно считать грамматико-словообразовательными архаизмами):

засор'ить, р'ю, р'ишь, *прич. страд. прош.* засорённый, ая, ое, рён, рен'а, 'о, *св.* засор'ять, 'яю, 'яешь и (*устар.*) зас'аривать, аю, аешь, *нсв.*

Другую группу морфологических архаизмов составляют устаревшие грамматические варианты известных в современном языке лексем. Грамматические архаизмы этого типа не объединяются в одной словарной статье, а всегда интерпретируются каждый в отдельной статье и толкуются через современный синоним, т. е. фактически приравниваются по типу словарного описания к лексическим архаизмам (хотя разница со словом современного языка состоит не в использовании иной основы, а в ином грамматическом оформлении, например парадигме другого рода): см.: *баснь* и *басня*, *ярем* и *ярмо*.

2. Лексические архаизмы.

В группе лексических архаизмов, вслед за Н. М. Шанским, различаем лексико-фонетические, лексико-словообразовательные и собственно лексические архаизмы, но внутри выделяем разные подгруппы.

2.1. Среди лексико-фонетических архаизмов наблюдаются, с одной стороны, фонетико-графические архаизмы, отличающиеся от своих современных синонимов закрепленным на письме иным фонетическим обликом (см.: *аггел* (ср.: *ангел*), *аглицкий* (ср.: *английский*), *немочь* (ср.: *немошь*)). Такие формы в «Словаре русского языка XXI века» также всегда интерпретируются как отдельные вокабулы и толкуются через современные синонимы: *аглицкий*, ая, ое. *Устар.* Английский.

Иным образом показываются акцентологические архаизмы, они приводятся в заголовочной строке одной словарной статьи: д'ервиш и (*устар.*) дерв'иш.

2.2. Словообразовательные архаизмы, напротив, достаточны однородны с точки зрения их лексикографической подачи: всегда интерпретируются как отдельные слова и толкуются с помощью однокоренного современного синонима. Среди этой подгруппы устаревшей лексики обнаруживаются прежде всего многочисленные суффиксальные образования, соответствующие современным дериватам с другим суффиксом, а кроме того, сложные слова с заменой одного из корней:

атласистый... *Устар.* Атласный;

автоматично... *Устар.* Автоматически;

антикварий... *Устар.* Антиквар;

языковедение... *Устаревшее.* Языкознание;

Фактически словообразовательные архаизмы создают паронимическую пару со своим современным синонимом, различаясь не оттенком значения, а стилистикой (хронологической маркированностью).

2.3. Лексические архаизмы – ядро пласта архаической лексики. В качестве толкования лексических архаизмов выступает их синоним (иногда ряд синонимов) в современном русском языке:

адамант... *Устар.* Алмаз;

бесприветный... *Устар.* Мрачный, угрюмый.

Однако, как показывает анализ массива устаревшей лексики, вопреки традиционному определению целый ряд лексических архаизмов не обнаруживает в современном языке однозначных синонимических соответствий, и в этом смысле оправданным представляется понятие асимметричного архаизма, выдвинутое С. А. Чуриковым и И. Д. Правдиной [3]. Понятие асимметричного архаизма представляется плодотворным и продуктивным, особенно в прикладном отношении: при составлении словарей, в преподавании русского языка, в переводческой практике, поскольку внимание привлекается к точному (описательному) толкованию вместо подбора приближительного и неточного синонима. Для асимметричных архаизмов дается описательное толкование, иногда – толкование смешанного типа (описательное и с указанием возможного синонима):

